

NEERLEGGING-DEPOT
20-04-1999

REGISTRATIENUMMER
22-06-1999

N^o

51.074/60/305.03⁶⁴

**PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE
TANDPROTHESE**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE LA
PROTHÈSE DENTAIRE**

Collectieve arbeidsovereenkomst van
8 april 1999.

Convention collective de travail du
8 avril 1999.

Eindejaarstoelage

Allocation de fin d'année

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de tandprothese.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la prothèse dentaire.

Onder werknemers wordt verstaan: het manneijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Par travailleurs on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werknemers hebben, ten laste van hun werkgever, recht op een eindejaarstoelage volgens de modaliteiten bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Les travailleurs visés à l'article 1er ont droit, à charge de leur employeur, à une allocation de fin d'année suivant les modalités fixées par la présente convention collective de travail.

Deze modaliteiten mogen geen afbreuk doen aan beschikkingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

Ces modalités ne peuvent porter atteinte aux dispositions plus favorables pour les travailleurs, là où semblable situation existe.

Art. 3. Het bedrag van de eindejaarstoelage wordt vastgesteld op:

Art. 3. Le montant de l'allocation de fin d'année est fixé à:

13.000 F voor het jaar 1999;
14.000 F vanaf het jaar 2000.

13.000 F pour l'année 1999;
14.000F à partir de l'année 2000.

Art. 4. §1. De door een arbeidsovereenkomst verbonden werknemer, die een functie uitoefent welke bestaat in het uitvoeren van werkelijke of daarmee gelijk-gestelde volledige arbeidsprestaties, en die zijn gehele loon heeft of zou hebben genoten tijdens de gehele referentieperiode (van 1 januari tot 30 september

Art. 4. § 1er. Le travailleur lié par un contrat de travail, titulaire d'une fonction comportant des prestations de travail complètes effectives ou assimilées et qui a ou aurait bénéficié de la totalité de sa rémunération pendant toute la durée de la période de référence (du 1er janvier au 30 septembre des an-

van de betrokken jaren), geniet het volledige bedrag van de toelage.

§2. Als de betrokken werknemer de volledige toelage niet kan genieten wegens onvolledige arbeidsprestaties (deeltijdse arbeid), wordt het globaal bedrag van de toelage berekend naar rata van het loon dat hij heeft of zou hebben ontvangen.

§3. Als de betrokken werknemer de volledige toelage niet kan genieten in het kader van volledige arbeidsprestaties omdat hij in dienst werd genomen tijdens of de onderneming heeft verlaten in de loop van de referentieperiode, wordt het bedrag dat in overweging wordt genomen voor de berekening van de toelage vastgesteld naar rata van de tijdens de referentieperiode verrichte of daarmee gelijk-gestelde arbeidsprestaties.

In afwijking van de bepalingen van artikel 5 ontvangt de werknemer die de onderneming verlaat, bij zijn vertrek, de eindejaarstoelage, welke wordt berekend zoals in voorgaand lid wordt bepaald.

§4. Iedere gewerkte of daarmee gelijk-gestelde maand tijdens de referentieperiode geeft recht op één negende van de toelage welke is berekend overeenkomstig de bepalingen van artikel 3.

§5. In geval van aanwerving voor de 16e van de maand of vertrek na de 15e van de maand, wordt deze maand gelijkgesteld met een volledige maand arbeidsprestaties.

nées concernées), bénéficie de la totalité du montant de l'allocation.

§2. Lorsque le travailleur intéressé ne peut bénéficier de la totalité de l'allocation dans le cadre de prestations de travail incomplètes (travail à temps partiel), le montant global de l'allocation est calculé au prorata de la rémunération qu'il a ou aurait touchée.

§3. Lorsque le travailleur intéressé ne peut bénéficier de la totalité de l'allocation dans le cadre de prestations de travail complètes parce qu'il a été engagé ou a quitté l'entreprise dans le courant de la période de référence, le montant pris en considération pour le calcul de l'allocation est établi au prorata des prestations de travail effectuées ou assimilées pendant la période de référence.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5, le travailleur qui quitte l'entreprise reçoit, à son départ, l'allocation de fin d'année calculée comme prévu à l'alinéa précédent.

§4. Chaque mois de travail effectué ou assimilé pendant la période de référence donne droit à un neuvième de l'allocation calculée conformément aux dispositions de l'article 3.

§5. En cas d'engagement avant le 16 du mois ou, de départ après le 15 du mois, ce mois est assimilé à un mois complet de prestations de travail.

Art. 5. De eindejaarstoelage wordt in eenmaal uitbetaald in de loop van de maand december van het in aanmerking genomen jaar.

Art.6. De eindejaarstoelage is niet verschuldigd aan om dringende reden ontslagen werknemers, noch voor arbeidsprestaties welke zijn verricht tijdens een proefperiode welke niet is gevolgd door een arbeidsovereenkomst.

De werknemers die zich op het ogenblik van de betaling van de toelage in een proeftijd bevinden, hebben geen recht op de toelage voor het in aanmerking genomen jaar.

Art.7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 1992 gesloten in het Paritair Subcomité voor de tandprothese, tot toekenning van een eindejaarstoelage, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 december 1992 (Belgisch Staatsblad van 23.03.1993).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd op verzoek van de meest gereede partij, mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de tandprothese.

Art. 5. L'allocation de fin d'année est payée en une seule fois au cours du mois de décembre de l'année considérée.

Art.6. L'allocation de fin d'année n'est pas due aux travailleurs licenciés pour motif grave, ni pour des prestations de travail effectuées durant une période d'essai non suivie d'un contrat de travail.

Les travailleurs en période d'essai au moment du paiement de l'allocation n'ont pas droit à l'allocation afférente à l'année concernée.

Art.7. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 27 avril 1992 conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la prothèse dentaire, octroyant une allocation de fin d'année, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 décembre 1992 (Moniteur belge du 23.03.1993).

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire de la prothèse dentaire.